

THE SHEPHERD OF ISRAEL

ENGLISH DEPARTMENT

Vol. XIV. No. 3.

50 CENTS A YEAR

NOVEMBER, 1931.

HOW MUCH ARE YOU WORTH?

Everything is cheaper now. Wages are down, money is down, corn is down, wheat is down, cotton is down, everything you eat is down. We used to say, "As safe as the Bank of England", but even the bank of England is now down, and the pound sterling is selling at something like 25% discount.

But we know one value that has not gone down even a fraction of one cent. It is worth today just as much as it was worth a year ago, 100 years ago, a thousand years ago, five thousand years ago. No amount of financial crashes or panics, or bank failures, has been able to change or affect this value in any way. Hard as it may seem to believe, it is at least one value that you can count and depend upon as never failing.

That value is the worth of your own SOUL!

It is always understood that the person who makes an article is the one best qualified to appraise its value. The automobile manufacturer knows the value of his motor car; the watchmaker knows the value of his timepiece; the shoemaker knows how much a pair of shoes is worth, and so on through all the gamut of the commodities of life.

Likewise, the One who created the SOUL is the one and only one qualified to put a value upon the soul. We know from the Word of God that it was God Himself, in conjunction with the Lord Jesus Christ, who created the human soul. In the Gospel of St. John we read that God created all things through the Lord Jesus Christ, and without the Lord Jesus Christ nothing was created that was created. Now let us find out what the Lord Jesus Christ Himself considered the value of the human soul. In the Gospel of Mark, 8:36, 37 we find these wonderful words of the Lord Jesus Christ:-

"For what shall it profit a man, if he shall gain the whole world, and lose his own soul? Or what shall a man give in exchange for his soul?"

The whole world! That is a pretty big order. And yet the Lord Jesus Christ said that a man may gain the whole world and lose his soul, and he will still be, as the bookkeepers say, "in the red". No

profit, but all loss.

Try to count it all out, if you are a mathematician. All the gold in the world, all the silver, all the platinum, all the diamonds, all the tremendous steel factories of the world, all the land in the world, all the cattle, all the ships on the seven seas, all the huge and marvelous skyscraper buildings in the present century. All the million things we could enumerate here which you can imagine for yourself. What are they all worth? How many billions and billions of dollars would the total come to? Put it all on one side of the scale, and then on the other side lay down the value of your soul. According to the Word of God, your soul will outweigh and overbalance all that you have put of worldly wealth on the other side! Such is the value that God has put upon the human soul.

And to prove to the world this staggering and stupendous appraisal of the human soul, the Lord Jesus Christ came down to earth, lived here in human form, and then gave His own Life on the Cross so as to make possible for every human soul in all eternity to have everlasting life. And the same Lord Jesus Christ said, in Mark 8:38

"Whosoever therefore shall be ashamed of me and of my words, in this adulterous and sinful generation, of him also shall the Son of man be ashamed, when he cometh in the glory of his Father with the holy angels."

Now dear reader, this is what God thinks of your soul. What do you think of it? Are you selling your soul every day for just a bit of the world's material wealth? Then you are certainly cheating yourself, for you are selling gold dollars for less than half penny pieces. Will you not rather grasp the incalculable worth of your soul, and turn to the Lord Jesus Christ, acknowledge Him as your Lord and Saviour, and receive from Him the assurance of everlasting life, and the knowledge that you have reached and realized the true value of your soul.

A DRINK FROM THE FOUNTAIN

"Whosoever drinketh of the water that I shall give him shall never thirst; but the water that I shall give him shall be in him a well of water springing up into everlasting life."—John 4:14)

For the kingdom of heaven is like unto a man that is a householder, which went out early in the morning to hire labourers into his vineyard. And when he had agreed with the labourers for a penny a day, he sent them into his vineyard. And he went out about the third hour, and saw others standing idle in the marketplace. And said unto them; Go ye also into the vineyard, and whatsoever is right

שיקט אונז 25 סענט און סטטעטס וועלען
מיר איזיך שיקען א ניעם טעסטטאמענט
און אידיש. ענגליש אדרער העבר�אиш.
דאם וועט איזיך די אוינען עפנענען.

אדראעט:

27 Throop Ave., Brooklyn, N. Y.

OUR HEADQUARTERS



BETH SAR SHALOM

Throop Avenue and Walton St.
Brooklyn, N. Y.

I will give you. And they went their way.

Again he went out about the sixth and ninth hour, and did likewise. And about the eleventh hour he went out, and found others standing idle, and saith unto them, Why stand ye here all the day idle? They say unto him, Because no man hath hired us. He saith unto them, Go ye also into the vineyard; and whatsoever is right, that shall ye receive.

So when even was come, the lord of the vineyard saith unto his steward, Call the labourers, and give them their hire, beginning from the last unto the first. And when they came that were hired about the eleventh hour, they received every man a penny. But when the first came, they supposed that they should have received more; and they likewise received every man a penny. And when they had received it, they murmured against the goodman of the house, Saying, These last have wrought but one hour, and thou hast made them equal unto us, which have borne the burden and heat of the day. But he answered one of them, and said, Friend, I do thee no wrong: didst not thou agree with me for a penny? Take that thine is, and go thy way: I will give unto this last, even as unto thee. Is it not lawful for me to do what I will with mine own? Is thine eye evil, because I am good? So the last shall be first, and the first last: for many be called, but few chosen.

(Matth. 20: 1-16)

40 CTS. WORTH FOR 25 CTS.

Send us 25c. in coin or Stamps and we will mail you a 40c New Testament in Hebrew, Yiddish or English.

Address:

THE SHEPHERD OF ISRAEL
27 Throop Ave., Brooklyn, N. Y.

ווארהנמען און גלויבען און די גאולה וואלאט במייל
דא געווען. נור וויליאידען האבען אבער דאס פאָר
ווארפערן זענען זוי דאָרוֹר לְיִהּעַר געווארען חורה
למושל ולשנונה בכל הגוים, אונז מיר זעהען באָתְפְּקָדְרָיא
המאירה און ישוע המשיח'ס מלוכה על כסא דוד אבינו
און דאָרוֹר סופענידרט געווארען בייז אידען וועלען
תשובה תהון און איהם יא אַנְכַּעַמֵּן און דאן וועט
ער קומען נאָג אַמְּאָל און וווערטן דער מלך על כל
הארה

גָדוֹרִים עַד אֵידָעָנוּ



אם איז דאס ביולד און ביינראפיע פון
נוויסען איד רעו. יומא ע. לאנדסמן פון
שען פאלקונד

ונעטבנעם הווים אונז פון רעליגויניעס עלאטען.

מר. לאנדסמאן איזו גענגןען אין דער יישיבה ווען
ער איז גשוען נאכז יונגע. שפערטער אוין ער אונגע
קומען אין דער קאונגער אוון אוין דער ווילגער יישיב
וועאו ער האט אסאך געלערענט האבען אויך אסאך
גענקאנט. שוין דאמאלס האבען אידען הערנדייג
אייהם זיך מפלל זיין מוט גרויסע "גמרא קעפ"
אוויאו איהם עדות גענזנט או דא ואקסטן אוננו. אוו
טאפק וויל ער האט אסאך געלערענט האט ער זיך
אנגעהשלאנגען אוון מעהדרער שטעלען פון תנ"ד אוו
ש"ס וועגען דער נאולח וואס האט שיין בעדראפעט
לאנג שטאטפינדען דורך א געויסען משיח וואס
דאסם כלֵי ישראל וויס נאך ער הום נישט ווער
שר אונן.

עד האט גענישטערט און גענוכט, געפֿאַרטש און געבעטערט... און אַיהֲר ווֹיסִיט דָּאָר, אָן "גַּעֲתֵה מְצָחָתִי", אָן מְזֻכָּתִ נְפִילִתִ מַעַן, יָא. אָנוֹנְזָר גַּרְוִיסֶּעֶר אַיְדַּה האָט שְׁטָאָרְקָזְוּבְּנְדִּינְגָּן עַדְלִיךְ גַּעֲפִילְעַן צְיוּין גָּוָל אָנוּ מְשִׁיחָ אַיְזָן דָּעַר פָּרָעוֹן פָּוּן יְשֻׁעָה הַנּוֹצֵר וְאָסָן אָנוּ גַּעֲקָמָעָן פָּאָר אַיבָּעָר 1900 וְאַחֲרָה צְרוּרִיךְ צְוָאָרְדָּעָן נָאָךְ וּרְוִישָׁלִים צָו בְּרִינְגָּן דִּי גָּאוֹלָה שְׁלָמָה פָּאָר דִּי גָּאנְצָעָן וּוְעַלְתָּ בְּכָלְלָא אָנוּ פָּאָר יִשְׂרָאֵל בְּפָרֶטֶר. עד האט דָּאָם כּוֹטָ אַבְעָנָע אַוְינָעָן אַיְינְגְּנָעָה אָנוּ אַיהֲם עַפְּעַנְטָלִיךְ בעַקְאָנָטָן. נָאָךְ אָ גַּעֲוִיסְעָן שְׁטוּדוֹרִים זָהָעָן מִיר אַיהֲם אַרְזָוִים קָומָעָן מִיטָּ דָּעַם עַהֲרָעָן טִיטָּעָל "רְעוּרָעָנֶר" צָו דְּרִישָׁעָנָעָן דִּי חַיְילְגָּעָן

דר ענקנדער איד ביליקט מאניכעס מאל דורך
געוויש טילען פון תנ"ד אונ ער קאָן זיך לְגַמְרֵי
ニシֶׁת אַרְיוּנִיטְרָעָן מֵיט דֻּעָם אַינְחָאלָטָן פָּוֹן דָּעָר
ביבעל אין פָּרְגָּנוּדָה מֵיט דֻּעָם פְּרָקְטִישָׁעָן לְעַבְעָן
פָּוֹן אִידְרִישָׁעָן פָּאָלָךְ. ער לְיַעֲנֵט נַעֲמָלִיךְ אֵין תנ"ד
או גָּאת הַאֲטָמָה פָּאָרְשְׁבָּרָאָכָּעָן או אַבְרָהָם אַבְּינוֹ, אָז
דָּרוֹךְ אֲיָהָם אָנוֹ זַיְן אַבְשָׁתָאָמָונָן וּוּלְעָן אָלָעָן
מִשְׁפָּחוֹתָן פָּוֹן דָּעָר וּוּלְטָן גַּעֲבָנִישָׁט וּוּרְעָנוֹ, "וּנְבָרְכוּ
בְּךָ וּבְזָרְעָךְ כָּל מִשְׁפָּחוֹתָה האַדְמָה" (בראשית יב).
אַצּוֹם סּוֹף גַּעֲפִינְטָן ער נָאָר אֵין דֻּעָם אַקְטוּולָעָן לְעַבְעָן
אָגָּן אִידְעָן, דַּיְן רָעָ אַבְרָהָם, זַעֲנָנוּ נָאָר ר"ג אַקְלָה—
אנְשָׁטָאָט אַ בְּרָכָה—אֵין דָּעָר וּוּלְטָן.
דאָן גַּעַמְטָן דָּעָר דָּעַנְקָנְדָּעָר אִיד אָז אַנְדָּעָרָעָן
פָּוֹנְקָט, נַעֲמָלִיךְ, או גָּאת הַאֲטָמָה פָּאָרְשְׁבָּרָאָכָּעָן מֵיט
דָּעָר צִוְּיָה אַוּוֹפְּצִוְּשָׁטָעָלָן אֹזָא גְּרוּוֹן נְבָיאָן וּוּי מִשְׁהָ
איָן גַּעֲוָוָן (דברים י"ח) אוֹן שְׁפָעַטְעַרְהִין הַאֲטָמָה גָּאת
פָּאָרְשְׁבָּרָאָכָּעָן אוֹ אַיְינָעָרָן פָּוֹן דַּוְדָה הַמְּלָדָךְסָמְשָׁפָחָה
וּוְעַט רַעֲגָרָעָן אַלְסָמְלָדְךָק אָונָן אַלְסָמְלָדְךָק הַמִּשְׁיחָה
אַיְיבָּר דָּעָר גָּאנְצָעָר וּוּלְטָן פָּאָר אַיְמָעָר (ישעיה י'א)
וּוּי קָאָן דָּעָן דָּעָר דָּעַנְקָנְדָּעָר אִיד אַיְונָנָר וּוְאָוָ
גַּעֲפִינְגָּנוּ אָז דַּיעֲזָע אָזָן פִּיעָלָע אַנְדָּעָרָעָן הַבְּתוֹחוֹת
זַעֲנָנוּ רִיכְתִּינְגָּוּ אַוְיְסְנִעְפִּיהָרָתָן גַּעֲוָאָרָעָן? ער דָּעַנְקָט
אָהִיָּן אָזָן דָּעַנְקָט אַהֲרָן אַבְּעָר סּוֹף כָּל סּוֹף זַעֲחָט ער
פָּאָר זַיְעָן אַיְגָנָעָן אַוְיְגָנָעָן דָּאָס גְּרוּיָעָס אַוְמְגָלִיךְ
וּוְאָס הַאֲטָמָה תְּמִיד גַּעֲטָרָאָפָּעָן דַּי אִידְרִישָׁעָן אַוְמָה וּוּלְכָעָ
לְיַוְדָעָט אָהָנוּ אָז אַוְיְהָעָר שָׂוֹן אַיְבָּר צְוֹויִ טַוּזָעָן
וְאָהָר

תא צ' וואספרא שלוּם קאָן דעַן אֹזֶן אִיד גָּאנְד
קָומָעַן? עֲרֵב מַוְתָּאָן אַבְּלָוִיטִיגָּעַן הָעָרֵץ אָנוֹן מִוְתָּאָן
דָּעַרְשָׁלָאַגְּנָעָןָם נַיְסָט בְּעוֹזִיטִיגָּעַן דָּאָס תְּנָךְ אָנוֹן
שְׁרָיוּעָן בַּי זִיךְ אַיְן הָעָרְצָעַן "יְהֻמָּוּם הַיְינוּ וְאַיְן
אָבָּ!" דָּאָס נַאֲנָצָע אִידְרוּשָׁע תְּנָךְ זַוְּאָס אַיְן דָּעַרְפּוֹנִי
דָּאַמְּעָנֶנט פּוֹן דָּעַר אִידְרוּשָׁר רַעֲלִינִיאָן שְׁטָעָלֶט זִיךְ
אַיְהָם פָּאָר אַלְסָן אַפּוֹרָם פּוֹן תְּוּחָה וּבוֹהָה, עֲרֵב
פָּאַרְלִירָט זַוְּיָּוִן פָּאַרְהָעִירִיגָּעַן רַעֲלִינִיגָּעַן בָּאַדְעָן פּוֹן
אַוְנְטָעָר זַוְּיָּעָר פִּים, עֲרֵב פִּיחָלֶט אָז עֲרֵב פְּאַלְטָעָר עַרְנָעָץ
אַיְן אַפְּגַּנְסְּטָעָרָעַן תְּהָוָם אַרְיָוָן אַוְועָקָפּוֹן זַוְּיָּוִן גָּאנְטָ
אוֹן אַלְעָם וּזְאָס אַיְזָהְוִילְגָּן טִיעָר.

נאטוריוליך מוה ער אירעננדוואו געפינען אַ מאָנו
לכָּפֶר רְגִלְיוֹן, אַכְפֵּט ער זְוֵר צָו סְאַצְּיָאַלְיוֹם, אַכְפֵּט ער
זְוֵר צָו קְאַמְוִינְיוֹס אַדְרָעָר צָו אַנְגָּרְכִּיזָם אָזְוּ. אַט
דָּאַרט אַיז דָּעָר אַוְמְנְלָק פָּוּן אַוְדִישָׁעָן פָּאַלְקָה, אַט
דָּאַס הָאַט פָּעָרָאוֹרָאַכְטָה דָּעָם טְרוֹרִינְגָּעָן אַבְּפָאַל
צְוִוִּישָׁעָן אַידְרָעָן אָזְנָעָם הָעַזְּזִירְיָוִס עַדְעָן פָּעָרְלוֹסְט
פָּוּן דָּעָר אַוְידִישָׁעָר אַמוֹנָה אָזְנָעָם בָּה אָזְוּ אָזְנָעָן זְיוֹן
וּוְאַרְטָה אָזְוּ זְעָנָעָן אַיז דָּעָר בְּחֻנָּה פָּוּן "אַ שָּׁה אַוְבָּדָה".
אַוְצָת הָעָרָט אַיז צָו וּוּרְטָעָה לְעֹזֶר פָּאַדוֹאָס מִיר
גְּלִיבְּרָעָן אַוְרָעָן אָזְנָעָם יְשֻׁועָה הַמִּשְׁיחָה זְעָנָעָן אַזְוִי טְעַטְּגָּן
אָזְנָעָם דָּעָר מְלָאָכָת הַקוֹדֶשׁ, זְכֻבְּדָנָגָן צָו עַטְּאַבְּלִירָעָן
דָּאַס מְלָכוֹת אַלְחָיִם. עַס אַיז וּוּוֹיָלָן מִיר הַאֲבָעָן נְעָזָר
זְעוּחָה, גְּלַעְדָּרָעָנָט אָזְנָעָם בְּיִגְּנָעָוָאָוִינָט אָזְנָעָם יְשֻׁועָה הַמִּשְׁיחָה
אָזְנָעָם דִּי וּרְעָה פָּוּן דָּוד הַמֶּלֶךְ מִשְׁפָּחָה וּוּאָס גָּטָט הָאָט
פָּעָרְשָׁפְּרָאַכְבָּעָן אָזְנָעָט זְוּעָט זְכֻבְּעָן עַל כְּסָא דָּוד
וּמְלָכוֹתָה, אָזְנָעָט הַבְּטָחָה אָזְנָעָן יְאַרְפִּילָט גְּנוּוּאָרָעָן.
מִיר זְעָהָעָן אָזְנָעָן יְאַזְנָעָן יְשֻׁועָה הַמִּשְׁיחָה, דָּעָם בָּנוּ אַכְרָהָמָן,
בְּעַנְשָׁעָן זְיַד מְוִילָאָנָעָן מְעַנְשָׁעָן, אַידְרָעָן אָזְנָעָן נִישְׁטָט
אַידְרָעָן, אַזְוִי וּוּיְגָטָט בָּה הָאָט אָזְנָעָן פָּעָרְשָׁפְּרָאַכְבָּעָן.
דָּאַס זְעָהָנְדָרִיג, קְומָעָן מִיר צָו אַיז וּוּרְטָהָעָל לְעֹזֶר
אָזְנָעָן סְתָמָה אַידְרָעָן, אַיְירָדָס צָו עַרְקְלָעָהָרָעָן כְּדִי אַיהֲרָה
זְאַלְטָט אַזְוִי דָּאַס צָו גְּלִיבְּרָעָן.

אלע הבטחות וואס נאט האט אונז גענעבען זענען
בוכשטעבליך ערפילט געווארען איז דער ריכטינער
צייט אונז אויפין ריכטינגען ארטן; אידען דארפיען דאס

טויווענדער אידען זאגען זיך אפ
פון אידישקייט

ט ס' קומען אַפְּנִיצְיָעֶלָּע בָּאַרְיכְּבָטָעָן פָּוּ גְּרוֹיסָע
שְׁטוּדָת אָנוּ לְעַנְדרָע וּוּסְטָרְיוּרָה, אָונְגָּאָרָה,
דוֹיְטְשָׁלָאנָה, רְוָמְעָנִין אָזָה, וּוְאוּ עַס אַיזָּה דָא אָ
גְּרוֹיסָע בָּאַפְּנֵלָעָרְוָנָג פָּוּ אִירָעָן, קוֹמָט דַי נְאַכְּרִיכָט
אָזָ טְוִוְעָנְטָרָע אִירָעָן פָּאַרְלָאָזָעָן אִידְרִישְׁקָיָט אָזָ
גַּעֲהָעָן אִין פָּאַרְשְׁעִידְעָנָע אַנְדָּרָע דִּיבְּכָנָעָן.

דאם וואלט אויגענטליך נישט בעדרפֿט זיין א
נדוויס חידוש וויל זויט די פינסטערעד וועלט מלכ'ה
זענען די מענשען איזויס פון די היליאבלעס און זיך
איינגענדט און זוי דארפֿען מעהר נישט האבען קיין
דעלאגיאן. און איזו האבען זיך מאונכּע א נאמען
געגעבען פרויידענקרעם, אנדראעד — באַלעשוועקעם,
און זיך אנדראעד — סאצ'יאליסטען און קאָמיֹר
ニシטטען איזו.

נאמט וואס האט ליעיב דרי מענישען וועלכע ער האט בעשאפעונג, האט געשווינגען אונז פיעל געדולדעת וויל ער אויז און "אל ארד אפם". נאמט האט אבער אויך געווועס געווועצען, אונז זיין געועז איז איזו שטארק איז עס האט ביסעלעכוויז אונגעהוייבען אוזעקסצ'ורייקען דרי מודה פון "ארך אפם", אונז באטש עס איז נור פאנד אַ קורצער צייט, האט עס ממעט שווין געבראכט דרי וועלט צו רואינע. דרי גראטסטע הכתמים, זויסענץ שאפטס מענער, שטערן זעהער, פראפעסארען אונז שטנאטס מענער, ווי קלוג זיין זאלען נישט זיין, קאנען באיז אופן נישט אויסגעניפינען עפערס אַ מיטעל וואס ואָל פאַרבּעַסְעַרְעַן דרי געגענווערטיגע קאָר פאַסְטְּרָאָפְּאָלָעָא אָוּמְשְׁתְּעַרְעַן.

פָּנוּ דַעַם אַלְיוֹן קָאָנוּ מָעוֹן שְׁוִין בְּחֹשֶׁן עֲזָהָן אֵז נָאָטָס
גַּעֲדוֹלָד אִיז בָּאַלְד בָּאַלְד צָו עַנְדָּע. אָוֹן אָז אָך אָוֹן
וּוְהָה וּוְעַט נְעַבְּרִיך זְיַין צָו דָעַר וּוְעַלְט וּוְעַז דָּאָס
הַיְוִילְגָּע גַּעֲזָעִץ פָּנוּ גָּאָט וּוְעַט אִיז זְיַין פּוֹלָעָר קְרָאָפָט
זִיךְרָע נְעַטְוֹיְקָלָעָן אָוֹן בְּרַעֲנָגָע אַפְּלָה אַוְיָף דָעַר
זִינְדִּיגָּר וּוְעַלְט. דָאָר וּוְיַלְעָן דָאָס דִי מְעַנְשָׁעָן נִיט
עֲזָהָן, יְאָזְזוּ יוֹוִיטָעָן זְעַנְעָן זְיַיְהָן פָּאַרְבָּלָעָנְדָעָט
פָּנוּ דַעַם שְׁמַן הַמְשִׁיחָה!

דאם איז איזוי סיי צוישען נוים און סיי צוישען
אידיען.
מיילא וואם נוים ואראפערן אושען דאם אידרישע
תנ"ה, מיט דעם אידיען גאנט און מיט דעם אידיען
דיישען משיח איז נישט איז נרויס וואונדרה,
ווײַיל האט דען גאנט ב"ה ערנץ אמאָל געשיקט
נכיאַים צו זיין? טא וואם קאָן מען דען נאָר ערִ
ווארטען פון גוים! דאם נרויסע וואונדרען איז
אַבעֶר, וואם אונזערע אידיען, תהוּן דאם! אידיען,
צו וועלכע גאנט האט געשיקט איזוי פיעל נכיאַים,
אַידען צוועמעס עלטערן האבען געעהן גאנט ב"ה,
ו"חוּזוּ אַת אלְהִים" (שמות כד), אידען וועלכע
האבען געהערט גאנטס ווארט פון זוינע אַיגעגענע
לייפען, (איזוי צו זאגען), איז אידען זאָלען אושען
ווארפערן זויעד תנ"ה, זויערע נביאַים און זויעד גאנט,
או אַידען זאָלען זיך אלְיֵין שפִּיעַן אַין פְּנִים אָנוֹן
וזערען אַנְאָרְכִּיסְטָן, קָאָמְנוּנִיסְטָן, בָּלְשׁוּוּסְטָן
אוֹן אלְעָרְלִי שָׂוֹאָרְצָע יָאָרְיִיסְטָן, § ט דאם אָיז
עָפָעַם אַמְּן אַוְיְסְטָרְלִישָׁע אָיז קָאָרוּעַ זָהָר, אַ
פְּרָאָבָלְעָמָע וּוְאַסְטְּקִינְעָר קָאָן כִּיְטָ עַקְסְּפְּלִיכְיִרְעָן אַוְיָחָד
אַירְנְעָנְדָר אָז אַנדְרָעָנְדָן אַפְּנָן אַלְסָם דַּי עַרְקָלְעָרָגָן וּוְאַסְטָ
סִירָן לְוִוְיְבִינְגָן אָין יְשֻׁעָה הַמִּשְׁיחָה קָעָנָן פִּון אַונְזָעָרָע
בְּרוּזְעָנְלִיבָּעָר רְפָאָהָרָגָן גַּעֲבָן אָז דאם אָיז וּוּ
בְּאַלְמָנָת:

THE SHEPHERD OF ISRAEL

PUBLISHED MONTHLY TO GIVE ISRAEL A KNOWLEDGE OF THE TRUE SHEPHERD, THE MESSIAH.

אָלְרִיּוֹן :

אָמַנְאָטָלִיךְ בְּלֹאָט צָו עֲדַקְלָעַתְרָעַן צָו יִשְׂרָאֵל דָעַם אַמְתַדְגֶּעָן מְשִׁיחָה.

Vol. XIV. No. 3.

50 CENTS A YEAR

NOVEMBER, 1931.

בֵּית שֶׁר שְׁלוֹם

קומט צו אונזערע פערוואםונגאַן

פְּרִיּוֹתָן נַאכְתָּ 8 אַוְהָר... פֵּיר מַעֲנָדָר אָוּ פְּרוּעָן
מַמְּנָטָן נַאכְתָּ 8 אַוְהָר..... טַעַם תִּמְמָנוֹן אַל

אין א שטערטעל נישט וווײיט פון נו יאָרַק האָט
מייט קאנפֿע צוּווִי יאָהָר צוֹרִיךְ פֿאָסִירֶט אָז אָ מאָן
האָט אוּוּפֿגּעַעַפְּנַט אָ פֿלְעַשְׁעַל מִוּט נוּטְבֵּשָׁרָה
נְשָׁקָה, עַם האָט פֿלוֹצִים עַקְפְּלָאָדָרֶט אָנוֹן אָ פֿלְיאָסְקָ
עַתְּהָנוּ אַיבְּעַר זְוִיּוֹן פְּנִים אָנוּ דָּעַר נִוְּפְּתִינָעָר אַלְקָאָהָל
וּאָסְטָרְדָּעָן מְשָׁהָה האָט אַיְן זִיךְעַנְתָּעַן האָט
איַּחַם לְחַלּוּטִין בְּלִינְדָּגְנָמָכְט.

אייצטער, מיט צוויי יאהר שפטעטר, האט דעם
בלינדען מאנס א זוהנדעל. זיך פארגלאסט צוואם
מייט זייןס א חבר אן אטאמאוביל צו גאנגען און
אויזו פאהרענדיג האט זיך פארגלאסט צו אנטאמאוביל אונגע-
טלאנען און א סלופ, האט זוי ביידע אָרוֹסְנֶגְעָוָרְפָּעָן
אוון דאס זוהנדעל האט זוז אַהֲנָד צוּבָּרָאָכָּעָן.
אלחאָט זוי ביידע אָרוֹסְנֶגְעָט און באָלְד גַּשְׁיָקְט
אנזאנען די בשורה צום בלינדען פאָטער או זיין
זהנדעל אויז געווארען אַגְּנָב און האט זיין האנד
זוביראָכָען בֵּין דער גַּנְבָּה. דאס הערדיג אַזְּרָעָר
בלינדען פאָטער חִלְשָׁוֹת גַּפְאָלָעָן אַזְּמָהָט גַּעַ-
מִינִית אַז עַר אַז טוֹיט. זיין וויב האט אַיְהָם ווי
עוועהַנְלִיך גַּוְאָלָט דערמִינְטָרָן... ווי אַיבּוּרָאַשְׁט
אויז זי אַבָּעָר גַּעֲוֹוָרָעָן ווֹעֵן זי האט זיך אַיבּוּר אַיְהָם
איינְגַּעְבּוּגָעָן קָאָלְט וָאָסְעָר אוֹוָף אַיְהָם צו גַּיְסָעָן,
יאָאָר גַּעֲוָהָן אַז עַר האט זוֹינָע אַוְינְגָעָן אַוְינְגָעָפָעָנָט
אוון נַאֲך לְאַנְגָּע צוּווִי יאהר בלינְדְּקִיטָה האט ער נַאֲך
וירַד דער שלעכְטָר בשורה אַנְגָּהָוִיבָּעָן ווַיַּדְרַע צו
עהָן.

דו אקדמיורים האבען דאן ערקלעהרט און א נישורה, סיי א גוטע סיי א שלעכטער. האט מאונכעם מאל דו ווירקונג צוריק צו ברינגען דו זעהנעם
האנט און גאנזער זונען.

וְאַפָּם זוֹ בְּלִיכֹּעַ אֲוֹגָנָעַ.
די ואונדרברארע גוטע בשורה אין ישוע המשיח
וְאַס דַּי מִיסְיאָנָעֶרֶן בְּרִינְגֶּנוּ צוֹ אִידָּעָן האט יַעֲנֵעַ
וואונדרערברארע ווֹירְקָנָג וְאַס אִידָּעָן בְּרוּכָּעָן אָווֹ
וְוִיטְגָּה הַאָבָּעָן, נַעַמְלִיהָ, צוֹ מַאֲכָעָן די בְּלִינְדָּע
עהענידיג. ווּעַרטְהָעָר לְעוֹזָר, נַעַמְתָּ דָּס אָן אַנְּיָ
עַטְרָאָכְטָן.

פּוֹן אַנְפָאָנָג לְעִבּוּן בֵּין צָוּם עַנְד פּוֹן לְעִבּוּן, יֵאָפְּלִיכְוּ אַיְזָר ווּוִיטָר — נַאֲדָר דָּעַם יַעֲצִטְנוּן לְעִבּוּן, עַד אֵין סֻוֹת. מִיר קַעַנְעָן זַעַחַן דָּעַם אַנְפָאָנָג פּוֹן אָנוֹזָעָר קוּמָעָן, דָּעַם צְוֹעָק פּוֹן אָנוֹזָעָר קוּמָעָן אֵין דִּיעּוֹזָר וּוּלְטָן אָנוּן וּוּאוּהָיוּן מִיר גַּעַהַעַן וּוּעַן מִיר פַּעֲרְלָאָזָעָן דִּיעּוֹזָר וּוּלְטָן, מִיר גַּעַהַעַן גַּעַמְלָקָד צָו אָנוּן אָרָט וּוּאוּ יְשֻׁעָה הַמִּשְׁיחָה הַאֲטָמָה פָּאָר אָנוּן פָּאָרְבָּעָרִיטָט כְּדַי דָּאָרָט צָו לְעִבּוּן אֶחָיָה עַולְמָם (יוֹחָנָן י"ה, 1). דָּאָס אֵין עַפְעָט אֶזְקָק וּוּאָס קַיְוָן מַעֲנֵש אַהֲן יְשֻׁעָה הַמִּשְׁיחָה קָאָן עַם וּוּוִיסְעָן אֶזְעָרָה הַאֲבָעָן. אָפְּלִיכְוּ דִּי גַּרְעַסְטוּ מַעֲנֵדָר אֵין יִשְׂרָאֵל וּוּיְמַשְׁלָל רֵי יְוָחָנָן בְּזַהֲבָבָא אֵין אָוָר גַּיְשָׁת גַּוְעָוָהָבָט.

די נאמר דע רצעהלט אונז או ווען ר' יוחנן בגין זכאי האט געואלט שטערבען אוון זייןע תלמידים זענען איהם גענאנגען מברך חולה זיין האט ער שטארק אונגעחויבען צו ווינוונען. ווען די תלמידים האבען דאס געוועחן האבען זוי איהם געפרענט: גראוסער רבבי, פאראואס ווינט איהר? האט ער זוי גענזנט: ווען מען וואלט מיך געברענט פאר א מענשליכען ריכטער וואס ווען ער איין איין כעם דוויירט עס נישט וועיג, אויד דאן וואלט איד בע דראפטן מורה האבען. איצט וועט פיעז מיה אבער פירהרען צו דעם מלך מלכי המלכים וואס וויסט אלעט, טא וויאזוי זאל איד נישט מורה האבען אוון נישט ווינוונען! איבערהייפט זעה איך פאר מיר צוויי וועגען, איינגער פיררט צום גז ערנו און דער אנדערער צום נינהנו, אוון אוון זועלכען וועג איך וועל געהן וויזס איך נישט. יא, קינגער וויזס עס נישט, ניערט דו וואס גלוובען אין ישוע המשיח אוון האבען דורך איהם באקומוון אפענע אוינגען צו זעה; אוון זוי זעהן עס אויב.

נור אידען נובייה, אלס א נאציע, זענען נאר
עד הום אזו שטארק בלינה, "עינים להם ולא יראו".
זוי קאנען נאר עד הום נישט זעהן און מישיג זיין
דאס גרויסע ליכט אין ישוע המשיח. דערפֿאָר
שיקט נאט ב"ה מיסיאגען רום אודירישען פאלק אין
דייעוּ לצעטן צייטען, זוי צו דרשען דיב' בשורה
טובה פון חי עולם און פון דעם אודר עולם און ישוע
המשיח, וויל דיעוע בשורה טובה, סי אידען בע
טראכטונג עם לטובה סי זוי בעטראכטונג עם לרעה,
אוֹז עם מסונג צו מאכען זוי זעהנדיג אוֹז זאָלען
קאנען וטבּוּ.

דַי פָּלָגְנֶרְדָע פָּאִסְרְוָנָג וּוְעַט אַילּוּסְטְּרָדָעַן דִּיזָעַן
גַּעֲדָאנֵק אָזָן וּוְעַט זַיְן אַ גָּנוֹט בִּישְׁפְּיעַל פָּוּן דַי
מִיסְיָאנְרְדִּישָׁ אַרְבִּיטִים צְוֹוְישָׁן אַידָעַן.

עד נאמען "עדיסאן" דארך קיון פארשטיילונג
אוון קיון שילדערונג. דער נאמען אוין איזו
אלבעקנט איבערעל אין דער וועלט או מ'דארך נור
דערוועהגען את דעם נאמען ווים מען שווין ווער
דאס אוין.
די נאנצע בעוונדרונג וואס צענתרירט זיך
אָרוֹם דעם נאמען "עדיסאן", באַשטעט האָין דער
עלעקטרייציטעט וואס ער האָט ערפונדען. אָין
ענגליש האָט מען איהם גערופען "דעה ווייזאָרד",
דאָס הייסט, "דער כיושפ מאכבר פון ליכט". ער
האָט בעצם נישט געמאכט דאס עלעקטריישע ליכט,
ווײַויל דאס אוין געווען אָ בעשאָבעגען זאָך פון דעם
נוּרִיסען שעפער וואס האָט די זוּן בעשאָבען. נור
וואָס "זשע דען, נאמט ב"ה האָט געוואָלט אָין דיעזע
לעכטע צייטען ברענגען באָטש אָ קליעינעם פונק פון
דעט גרויסען ליכט צו דער מענישהייט, האָט ער גע
געבען אָ בייסעלע חכמה צו עדיסאן אוֹ ער זאָל דיעזע
קאָפריזווען אַיְגָעָנִישָׁפְּטָעָן פון דער עלעקטרייציטעט
אָוּסְמָנִיפְּנָעָן.

מיר רופען דאס און קאפריזונע, וויל דו עלאקטראָד ציטעט האט פארשידענע און טישיקאָווע געזעצען איז זיך. וווען מ'זוייסט זוי אַבצּוֹהִיטען באַצְּיחָת מען פון זוי ניצליכע און נערבוּיכּאָרָע עלעמענטען, אלְּ נישט, האט די עלאקטראָד איז זיך אָ קאָפְּרִיזְוּנָע געזעץ צו הרגעַעַנְעַן דעם ווּאַס רִיחָרֶת זיך צו דערצָן. זיך אַפְּרִיאָנָהוּ ווּאַפְּרִיאָנָהוּ זיך צו דערצָן, זיך צו דערצָן.

מִרְאֵת יְהוָה אֲזֶן דָּעַת תּוֹרָה זוֹ נָאֵם בְּחַדְשָׁת
גָּנְבָּעָן אָוִיד מִצְּבָּלָלָין אַסְפָּכְּעִילָּעָלָחָמָה אָוֹן
אוֹ אַנְדָּרָעָן מִיטָּאִיחָם, אוֹ מַאֲכָבָעָן דַּיְקָוְנָמְטוּוֹרָךְ
צָוָם מִשְׁכָּן, אוֹ אַזְוֵי הַאֲטָמָת גָּנְבָּעָן חַכְמָה צָוָם

עדיסון אוייסצונגענונגנון דיא עלעקטראיזיטעט.
 אבער אין תורה גענומען, וואס איז דען נאָר דאס
 גאנצעע עלעקטראישׂן ליכט איז פערנלייך צו דעם
 נויסטינגען ליכט וואס נאט ב"ה האט אונז גענבען
 איז יישוע המשיח! וווען ער איז געקומען נאָך ווועלס
 פאר איבער 1900 פארן גאנצען פאלק צו יענעד צייט "אנכי
 מירט פארן" גאנצען פאלק צו יענעד צייט "אנכי
 אוֹר הָעוֹלָם", (יוחנן ח 12) ד"ה, "איך בין דאס
 קורט גוֹדְבָּר וַוְולְטָן"

אלע די וואם האבען געהאט און האבען נאך איזצט
וועלכע נשמה'דיגע געפיהלען אין זיך האבען דאס
לייכט פון מישיח אויפגענומען ווי אין אבן טוב און
עהען ערערמיט פון איין עס וועטלט בין צום אנדרערטן.